161 - 103

casa Sombrilla

Ulrich Franzen y Asociados, arquitectos

sinopsis

Se halla emplazada en la cima de un monte, con magníficas vistas sobre el río Connecticut.

Se distribuye en dos plantas, según exige la pendiente del terreno:

La baja comprende: tres dormitorios, vestidor, baños, lavadero, guardarropas, almacén y sala de calefacción.

La alta aloja la zona representativa de la casa: estar-salón, comedor, comedor de desayunos, cocina y aseo.

La estructura es metálica y muy ingeniosa. La cubierta se compone de nueve «sombrillas» invertidas y enlazadas entre sí por medio de tres arcos-bisagras. Los techos son de ciprés y los pisos de roble, en el pabellón superior.

El aspecto de la casa es armónico con el paisaje, de gran riqueza exterior e interior, y de gran sencillez y originalidad.

Esta casa, que tiene una superficie construida de 325 m², aproximadamente, se alza en la cima de un monte, desde el que se domina una magnífica vista panorámica del valle y cuenca del río Connecticut, y se divisa—a lo lejos—Montauk Light.

El emplazamiento estaba primitivamente poblado de árboles, y, por tanto, fue necesario preparar un espacio adecuado antes de comenzar la construcción, y hacer accesibles las perspectivas, alrededor del edificio, después de terminado.

Su aspecto responde, primordialmente, a la idea de lograr armonice con el marco paisajístico que le encuadra.

Edificado a media ladera, su desnivel ha sido explotado—como es normal en estos casos—para organizar la edificación en dos plantas. Las áreas activas, tales como el living, comedor y cocina, se alojan en un pabellón diáfano de cristal, que constituye la planta superior y ofrece la sugestiva plástica de unas formas airoas.

El ala de dormitorios se desarrolla en otro nivel bajo inferior, algo más hermético, con objeto de crear una zona más tranquila, que disfruta la vista de los bosques cercanos.

planta baja

pabellón

planta primera

El pabellón

Su estructura es metálica y ha sido cuidadosamente proyectada y ejecutada, permaneciendo oculta por revestimientos de madera.

La cubierta está compuesta por nueve sombrillas invertidas — levantadas independientemente, y después unidas—que se alinean según tres ejes principales.

El cielorraso es de madera de ciprés—en su color natural — debidamente protegido y resguardado,

Los pavimentos interiores son de parquet de madera de roble, y el de terraza—protegida por el vuelo de las sombrillas—circundante por tres lados a la casa, es de abeto blanco, teñido del color del roble.

interiores

Los muros sobre los que se apoya el techo de la planta inferior son de mampostería concertada a base de granito de la localidad.

Los chapados de madera y revestimientos exteriores han sido pintados de blanco, o acabados con nogal en su color natural.

El ala de dormitorios

Consta, fundamentalmente, de dos dormitorios para niños y un dormitorio principal, cuya característica es la de poder funcionar, en caso necesario, como una célula inmediata, que tiene existencia autónoma y dispone de un reducido espacio anexo con una cocina.

El tipo de construcción empleado es el tradicional.

Sistema de calefacción

Un sistema de aire caliente perimetral constituye un agradable canal continuo que corre alrededor de la edificación, baña sus paredes y forma un manto de aire en movimiento.

Esta casa destaca, principalmente, por su sencillez y originalidad y por el extraordinario cuidado y perfección de acabados, produciendo la sensación de mantenerse engastada en el bello marco que la rodea. Los materiales empleados son nobles y tradicionales, pero manejados con habilidad extraordinaria.

Maison "Ombrelle" Essex, Conn

Ulrich Franzen et associés, architectes

Cette maison, située sur le sommet d'une colline, jouit de vues magnifiques sur le Connecticut. Elle est composée de deux étages comme l'exige la pente du terrain. La partie basse comprend trois chambres, garde-robe, salle de bains, buanderie, magasin et salle de chauffage. L'étage supérieur abrite la zone représentative de la maison: le séjour-salon, deux salles à manger, cuisine et toilette.

La structure métallique est très ingénieuse. Sa couverture se compose de neuf ombrelles inversées et unies entre elles à l'aide de trois arcs-charnière. Dans l'étage supérieur les plafonds sont de cyprès et les parquets de chêne.

L'aspect de cette maison originale, en harmonie avec le paysage, est à la fois très simple, tout en étant d'une grande richesse tant extérieur qu'intérieur.

"Parasol" House in Essex, Conn

Ulrich Franzen and Associates, architects.

The building is sited on top of a hill, which commands a magnificent view over the river Connecticut.

The house is organised on two floor levels and full use is made of the sloping ground.

On the lower floor three bedrooms, a dressing room, bathrooms, washing facilities, wardrobes, stores and the boiler room have been located.

The top floor includes the main living zone of the house, namely: living-drawing room, dining room, break-fast room, kitchen and services.

The structure is metallic and most ingeniously contrived. The roof consists of nine inverted parasol shapes, interconnected by means of three jointed arches. In the top floor the ceilings are covered with cyprus wood and the floor surface is oak.

The house harmonises well with the surrounding scenery. Both the internal and external aspect of the house is richly impressive, this being enhanced by the great simplicity and originality of its design.

Haus Sonnenschirm, Essex, Conn.

Ulrich Franzen und Teilhaber, Architekten

Es ist auf dem Gipfel eines Berges aufgestellt und hat herrliche Ausblicke auf den Fluss Connecticut.

Es ist in zwei Stockwerke eingeteilt, so wie es das abschüssige Gelände fordert. Das untere umfasst: drei Schlafzimmer, Umkleideraum, Badezimmer, Waschküche, Garderobe, Keller und Heizungsanlage.

Das obere beherbergt die kennzeichnende Zone des Hauses: Wohnzimmer—Salon, Speisezimmer, Frühstücksraum, Küche und Waschaum.

Die Struktur aus Metall wurde sehr sinnreich ausgeführt. Das Dach setzt sich aus neun nach innen gekehrten und untereinander mit drei Bogen—Scharnieren verbundenen «Sonnenschirmen» zusammen. Die Decken bestehen in dem oberen Geschoss aus Zypressen—und die Fussböden aus Eichenholz.

Der Anblick des Hauses, der von äusserem und innerem Reichtum und von grosser Schlichtheit und Ursprünglichkeit zeugt, harmoniert gut mit der Landschaft.